

OBERVELLACHER RUNDSCHREIBEN



Marktgemeinde
Obervellach

Amtliche Mitteilung 5/2023 / An einen Haushalt, zugestellt durch post.at

MAI / JUNI 2023

TAUERNHARMONIE

DIE TRACHTENKAPELLEN OBERVELLACH UND MALLNITZ
SIND GRUPPENSIEGER BEIM LANDES-JUGENDBLASORCHESTER-
WETTBEWERB IN OSSIACH



BÜRGERMEISTER-VORWORT

Über Maßnahmen gegen die Klimakrise, die neue Photovoltaikanlage, und Neues aus der Gemeinde.

> SEITE 2

WANDERAUSSTELLUNG "BODEN G'SCHEIT NUTZEN"

Vom 27.5. - 9.6.2023 gastiert die Wanderausstellung des Vereins Landluft im Kultursaal - wir freuen uns auf Ihren Besuch!

> SEITE 3

MÖLLTALER MARKTTAG

Der Mölltaler Markttag findet wieder jeden Samstag von 9.00 bis 12.00 Uhr am Marktplatz Obervellach statt.

> SEITE 21



LIEBE OBERVELLACHERINNEN UND OBERVELLACHER,



auch ihr habt sicher die schrecklichen Fernsehbilder von schweren Überschwemmungen, Hochwasser und Erdbeben in Norditalien gesehen. Zehntausende Menschen mussten ihre Wohnungen und Häuser fluchtartig verlassen. In manchen

Bereichen regnete es binnen 36 Stunden den halben durchschnittlichen Jahresniederschlag vom Himmel herab. Dies führte leider auch zu zahlreichen Todesopfern. Besonders hart getroffen wurde die Emilia-Romagna, eine sehr geschichtsträchtige und von Touristen hoch geschätzte Region. Ich wünsche unseren Nachbarn viel Kraft in diesen schweren Stunden und möchte den Opfern und ihren Angehörigen mein tiefstes Mitgefühl aussprechen. Zwangsläufig kommen hier Erinnerungen an die Katastrophenereignisse im Gegendal im Vorjahr oder auch an die Unwetter und den Zivilschutzalarm vor unserer Türschwelle 2019 hoch. Die aktuell dramatische Situation im südlichen Nachbarland lässt mich einmal mehr in aller Klarheit erkennen:

DIE KLIMAKRISE IST AN DEN TOREN EUROPAS ANGEKAMMT UND IHRE BEWÄLTIGUNG WIRD SICH ALS EINE DER HERAUSFORDERNDSTEN AUFGABEN IN DEN NÄCHSTEN JAHREN ERWEISEN.

Die Bedrohungsszenarien reichen von stark ansteigenden Extremwetterereignissen über massive Schäden für die Landwirtschaft bis hin zu verheerenden Auswirkungen auf die Gesundheit der Bevölkerung. Klima- und Naturschutz sind alternativlos und sichern unsere Lebensgrundlage. **Hierfür werden große Investitionen notwendig werden, weshalb es wichtig ist, eine sozialgerechte Wende einzuleiten.** Denn die erdrückende Last der Klimakrise darf nicht einfach auf den Rücken der Vielen, die bereits durch die aktuelle Teuerungskrise über Gebühr strapaziert sind, gelegt werden.

Eine Schlüsselrolle in diesem Zusammenhang wird die LAG Großglockner/Mölltal-Oberdrautal mit LEADER-Geldern zur ländlichen Entwicklung einnehmen. Die lokale Entwicklungsstrategie sieht zahlreiche Fördermöglichkeiten vor, um u.a. auch den Auswirkungen der Klimakrise zu begegnen und erneuerbare Energien zu forcieren. Unserem langjährigen LAG-Obmann Kurt Felicetti wird Nachbarbürgermeister Günther Novak in dieser sehr wichtigen Funktion nachfolgen. Ich wünsche dir, lieber Günther, alles erdenklich Gute und viel Erfolg hierbei!

Auch die LandLuft-Ausstellung „Boden g'scheit nutzen“ wird im Zeitraum vom 27.05. – 09.06. die ein oder andere zündende Idee in Bezug auf Bodenschutz und nachhaltiger Baukultur parat halten. Ich möchte mich hier bei allen Mitwirkenden recht herzlich bedanken und lade alle zum Besuch der Ausstellung ein!

Apropos Nachhaltigkeit: Am 11.05.2023 ist unsere Photovoltaik-Anlage am Dach des Bildungscampus erstmals in Betrieb gegangen. Die Erzeugung von gemeindeeigener Energie stellt einen wichtigen Baustein für die Bekämpfung der Klimakrise dar und auch hier möchte ich allen an der Umsetzung Beteiligten meinen Dank aussprechen.

Nach der Rückkehr aus Freising, wo wir das **60-Jahre-Jubiläum** unserer Gemeindeparkpartnerschaft in einer würdevollen Feier begehen durften, stehen auch schon die nächsten Veranstaltungshighlights vor der Tür: Am 02.06. veranstaltet der **Kirchenchor Obervellach** in der Pfarrkirche St. Martin ein zweifellos hochwertiges Konzert unter dem hoffnungsvollen Titel „Frieden“. Das **Ensemble Porcia** macht mit dem Theaterwagen am 22.06. mit Aufführungen für Groß und Klein wieder Halt in unserer Marktgemeinde.

Eine sehr erfreuliche Neuigkeit aus dem Bildungscampus: Aufgrund wachsender Anmeldezahlen in der Kleinkindbetreuung sind wir künftig in der Lage, eine **zweite Gruppe in der Kindertagesstätte** zu etablieren. Ich möchte der Leiterin der vorschulischen Kinderbetreuung, Frau Mag. (FH) Andrea Schauerl von der Arbeitsvereinigung der Sozialhilfe Kärntens (AVS), recht herzlich zu diesem Erfolg gratulieren. Ebenso möchte ich der **Musikschule Mölltal und der TAUERNharmonie Obervellach/Mallnitz** – als bekanntlich sehr musikkaffiner Mensch – zu ihren großartigen Erfolgen beim 8. Jugendblasorchesterwettbewerb in Ossiach gratulieren. Herzlichen Dank an das gesamte Betreuerteam und die musikalische Leitung. Auch die immer wieder herausragenden Leistungen der **Jugendfeuerwehr** sollen an dieser Stelle nicht unerwähnt bleiben: Auch wenn bei Leistungsbewerben natürlich der Spaß im Vordergrund stehen soll, haben sie doch einen wesentlichen Stellenwert in der Ausbildung. Danke für euer Engagement und die Bereitschaft, sich für die Öffentlichkeit einzusetzen.

Euer Bürgermeister
Arnold Klammer



ENERGIEBERATUNG IN IHRER GEMEINDE

Die Energie-Experten der Kelag beantworten vor Ort sämtliche Fragen rund um das Thema Energie:

- ✓ Die Vorteile einer Wärmepumpe
- ✓ Was bei PV-Anlagen zu beachten ist
- ✓ Diese Förderungen gibt es aktuell
- ✓ Und Zeit für offene Fragen

Wann? Do, 1. Juni 23, 14.00 - 16.00 Uhr

Wo? Gemeindeamt Obervellach

Gut beraten – Kosten sparen.
Ihre Kelag-Energieberatung

KOMMEN SIE
VORBEI, OHNE
ANMELDUNG!

kelag

Wanderausstellung
Baukulturgemeinde-Preis



Boden g'scheit nutzen!

Inspiration für eine zukunftsweisende
Gemeindeentwicklung

6. JUNI, 8 BIS 11 UHR IM KULTUR-
SAAL OBERVELLACH:
DAS DORF DER ZUKUNFT
Schüler*innen der Mittelschule Ober-
vellach präsentieren ihre Ideen, wie sie
gerne leben möchten.

Herzliche Einladung der Marktgemeinde Obervellach zur
Abschlussveranstaltung

Konzepte zur wirtschaftlichen Belebung von Ortskernen
am

Freitag, den 9. Juni 2023 um 18 Uhr im Kulturzentrum Obervellach

Eine Veranstaltung mit **Roland Gruber**, Begründer des Vereins LandLuft und Mitbegründer von nonconform. Nonconform ist ein Architekturbüro und eine Ideenwerkstatt, die Standorte, Wachstum und Arbeitswelten partizipativ weiter entwickelt.

Es geht um gute Zusammenarbeit und Strahlkraft über den jeweiligen Standort hinaus. Roland Gruber wird wirtschaftliche Möglichkeiten zur Ortsentwicklung aufzeigen.

Als Einstieg zum Vortrag und zur anschließenden Diskussion über wirtschaftliche und touristische Perspektiven des Mölltals wird der Film des Vereins LandLuft „Stadt Land Boden“ gezeigt.

(Moderation: Kollektiv Zukunft)

Auf Ihr Kommen und Ihre Teilnahme freuen sich Bürgermeister

Arnold Klammer und die Mitglieder des Gemeinderates

Öffnungszeiten der Ausstellung

27. Mai – 09. Juni 2023

Mittwoch + Freitag 15–18 Uhr, Samstag 10–13 Uhr, Sonntag 11–13 Uhr

THEATERWAGEN ENSEMBLE PORCIA - AM DONNERSTAG, 22. JUNI 2023 IN OBERVELLACH

Das Ensemble Porcia macht mit dem Theaterwagen am Donnerstag, 22. Juni 2023 mit Aufführungen für Groß und Klein wieder in Obervellach Halt. Auch in diesem Jahr wird für unsere Kinder ein eigenes Programm angeboten:

17.30 Uhr - Kinderstück „WER FINDET DIE GLÜCKS'CHEN?“ - eine lustige, frohe Geschichte über die Kunst des Glücklichenseins, was Kinder ja so gut beherrschen.

19.00 Uhr - Erwachsenenaufführung mit „DER BAUER ALS MILLIONÄR“ von Ferdinand Raimund wird ein weiterer österreichischer Klassiker der Komödien gespielt. Spannend, verrückt und voller österreichischem Humor! Wir freuen uns, dass die in der Marktgemeinde Obervellach schon zur Tradition gewordene Theaterwagen-Aufführung heuer wieder stattfindet und wir laden alle ObervellacherInnen sowie alle Interessierten und besonders die Kinder sehr herzlich zum Besuch ein. Der Kartenvorverkauf wird ab sofort im Gemeindeamt und im Tourismusbüro Obervellach sein. Eintrittspreis: € 10,00 für die Aufführung „Der Bauer als Millionär“. Die Kinderaufführung ist kostenlos. Die Veranstaltung findet bei jedem Wetter statt. Weitere aktuelle Informationen finden Sie auf der Gemeindehomepage.



LESEABEND IM KUNSTRAUM OBERVELLACH

Stimmig zur laufenden Ausstellung „verlassen, vergessen und wiederentdeckt“ lud der Verein Iduna (Obfrau Margaretha Ebner) zu einem abwechslungsreichen und informativen Leseabend. Aus Briefen und Büchern wurde die noch wenig bekannte, lebenslange Freundschaft vom Dichter Fercher von Steinwand/Stall (1828 - 1902) und dem vom Kaiser Franz-Josef zum Ritter geadelten Dr. Alois Egger von Möllwald (1829 - 1904) aus verschiedenen Blickwinkeln beleuchtet. Wuchs Fercher in armen Verhältnissen auf, so war Egger Sohn eines beachtlichen Bauern (vgl. Ascherle/Flattach). Das Studium in Graz und Wien führte sie, beide Exil-Mölltaler, zusammen, was Fercher, dem „Hungerdichter“, das Überleben in der Kaiserstadt ermöglichte. Egger machte Karriere als Schuldirektor und Privatlehrer vom Kaisersohn Rudolf und seiner Schwester Gisela, schrieb ebenfalls Bücher und bewegte sich daher in den gehobenen Kreisen der Wiener Gesellschaft. Eine weitere Bemerkenswertigkeit ist die Hochzeit von Egger's Tochter Laura mit dem international bekannten Maler Albin Egger-Lienz (1868 - 1926). Die gut besuchte Veranstaltung wurde musikalisch vom Brass Quintett der TK Obervellach umrahmt — die Uraufführung von Huby Mayer's Egger von Möllwald-Fanfare inclusive. Mitglieder von Iduna: Elisabeth & Hans Sagerschnig, Margarethe Ebner, Christian Lederer u. Werner Gradnig

KunstRaum Obervellach

GESUNDHEITSPREIS 2023

Die Marktgemeinde Obervellach hat beim „Gesundheitspreis Land Kärnten 2023“ mit dem Erfolgsprojekt **FIT WIE EIN TURNSCHUH** teilgenommen. Im Rahmen einer Feier im Casineum Velden wurde unserem Bürgermeister eine Urkunde überreicht.



ALLERLEI

ASPHALTIERUNGSARBEITEN...

... finden Anfang bis Mitte Juni 2023 in ganz Obervellach (auch am Hauptplatz) statt. Wir bitten um Verständnis, wenn es zu Behinderungen kommt!

KIRCHENCHOR-KONZERT

Am Freitag, 2. Juni, lädt Sie unser Kirchenchor sehr herzlich zu seinem Konzert „FRIEDEN“ ein. Ganz nach dem Ausspruch „Frieden ist nichts, was du dir wünschst. Es ist etwas, das du bist und das du verschenkst“ von John Lennon will auch der Kirchenchor Lieder zum und für den Frieden interpretieren. Seit Monaten proben die Mitglieder unter der Leitung von Michaela Hanser. Das Oberkärntner Posaunenensemble, geleitet von Peter Vierbach, wird diesen Abend mit seinen Musikstücken bereichern. Vorverkaufskarten erhalten Sie bei allen Mitgliedern des Kirchenchores. Wir freuen uns auf Ihr Kommen! Das Plakat finden Sie im Anhang.

DANKSAGUNG

Zum Ableben unserer lieben Mama, Fr. Berta Löschinger, bedanken wir uns für die liebevolle Anteilnahme und kleinen Aufmerksamkeiten. Besonderen Dank gilt dem Personal im KH Spittal, 2. Stock, Interne, und den Hilfswerkmitarbeitern für die fürsorgliche Pflege und Betreuung. Für die Gestaltung und musikalische Umrahmung des Trauergottesdienstes bedanken wir uns bei Herrn Dechant Pichler und beim Kirchenchor. *Die Trauerfamilie*

VERMIETE WERKSTÄTTE/HALLE...

... inkl. Außengelände. Thomas Pacher (0676/6038099)

POLINIKHÜTTE

Die Polinikhütte öffnet wieder ab 10. Juni 2023. Wir freuen uns auf euer Kommen!
Eine Wohnung ab ca. 60 m² würden wir noch suchen. Meldungen bitte bei: Inka Schmidt, 9821 Obervellach 92, polinikhuetten@gmx.at - Tel.Nr.: 0664/93015734

VERMIETE WOHNUNG

Es wird ab sofort eine möblierte 2-Zimmerwohnung in Obervellach/Hauptplatz befristet vermietet. Kontakt per SMS erbeten an: 0664/130 7885.

VERKAUFE...

...Peugeot-Roller (Moped). 50 cm³, 3kw. Zustand wie neu. 3600 km. € 1.300,-. Tel.Nr.: 0660/2525168.

JUBELHOCHZEITEN 2023

Es ist uns ein großes Anliegen, dem Pfarrgemeinderat, unserem Herrn Dechant Pichler und der Organisatorin Frau Hilde Merle für das einfühlsame, liebevoll bis ins Kleinste vorbereitete und letztlich sehr gelungenen Jubelhochzeitsfest zu danken. Durch den "heißen Draht" unseres Dechant nach "oben" hat auch das Wetter mitgespielt. Allen ein herzliches "Vergeltsgott".

Ein Jubelpaar

EVANGELISCHE KIRCHE OBERVELLACH

Herzliche Einladung zum Gottesdienst am Sonntag, 11. Juni 2023 um 10.00 Uhr. Ab Sonntag, 9. Juli finden jeden Sonntag um 10.00 Uhr Gottesdienste statt.

Waltraut Kleinwächter

TAUERNHARMONIE OBERVELLACH-MALLNITZ GRUPPENSIEGER BEIM JUGENDBLASENORCHESTER- WETTBEWERB IN OSSIACH

Der Jugendblasorchesterwettbewerb des Kärntner Blasmusikverbandes fand am 7. Mai 2023 in der Carinthischen Musikakademie Ossiach statt. Insgesamt stellten sich 8 Jugendorchester aus ganz Kärnten der Jury. Eines davon war das Jugendorchesterprojekt TAUERNharmonie Obervellach-Mallnitz unter der Leitung von Kevin Seah und Josef Striednig.

Die Jury bestand aus Christian Schönegger (Osttirol), Mathias Wehr (Deutschland) und MMag. Thomas Brunner. Landessieger wurde mit 91,67 Punkten die KlangWolke Wolfsberg/St. Andrä, wo auch Kevin Seah mitwirkte, und ist somit der Kärntner Vertreter beim Bundeswettbewerb am 28. Oktober 2023 in Grafenegg (NÖ). Die TAUERNharmonie erspielte sich mit 86,83 Punkten den Gruppensieg in der Stufe BJ.

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZU DIESEM GROSSARTIGEN ERFOLG!

10. ALPEN-KILT-WANDERUNG IM MÖLLTAL
am 1. Juli 2023

Ein zielgerichteter Blick lässt erahnen: Die schottischen Highlands verbindet mit dem Mölltal viel mehr als man denkt!

Die Landschaft: mystisch, rau und wunderschön. Die Menschen: hart aber herzlich und vor allem gesellig. Und die Mode: authentisch, nachhaltig und kariert! Und seit nunmehr zehn Jahren haben die Obervellacher auch ihre eigenen, ganz besonderen „Highland Games“: Die Alpen-Kilt-Wanderung durch die Groppensteinschlucht. Die Jubiläums-Veranstaltung des Tourismusverbandes Mölltal gemeinsam mit Nathaly und Thomas Rettl ist eine der geselligsten und originellsten Wanderauftakt-Veranstaltungen in der Nationalpark-Region Hohe Tauern und entlang des Alpe-Adria-Trails. Sport, Spaß sowie gute Laune und Teamgeist garantieren unter dem Motto „Miteinander bei uns am Land!“ ein Erlebnis der besonderen Art.

PROGRAMM:

Ab 10:00 Uhr: Anmeldung im Freizeitzentrum/Campingplatz.
12:00 Uhr: Start der 10. Alpen-Kilt-Wanderung.
Ab 16:00 Uhr: KARIERTE MARKTZEIT am Hauptplatz Obervellach mit Siegerehrung des Alpen-Kilt-Teamwettbewerbes und Unterhaltung mit der Top-Band „Showdown“ und einer „1868 Rettl Fashion-Inszenierung“. Für alle richtig Motivierten gibt's bereits am Freitag zur Einstimmung ein richtig cooles Warm-up mit Kulinarik und Live-Musik beim Glen Bothy -> <https://bit.ly/3MrMS41>
Information/Ticketbuchung: www.obervellach-reisseck.at/kiltwanderung

Wir feiern Jubiläum

10. ALPEN KILT WANDERUNG

Obervellach / Mölltal

GROPPESTEINSCHLUCHT

Das kultig-kiltige Wanderevent!

1. JULI 2023

Anmeldung:

„Karierte“ Marktzeit
Rettl 1868 Modeshow
MUSIK von Showdown

KÄRNTEN
Hohe Tauern –
die Nationalpark-Region

Gurktaler
ALPENREGION

KnechtHoret

DENZEL
GROUP



Liebe Mitglieder des Pensionistenverbandes!

Der Mai hat unsere wettermäßigen Erwartungen gar nicht erfüllt. Ob das der Juni besser machen wird? Zumindest hoffen wir es für den Donnerstag, den 15. Juni. An diesem Tag machen wir ja unseren Tagesausflug in die Steiermark: Um 6.45 Uhr starten wir bei der Feuerwehr, machen eine Kaffeepause bei der Griffner Rast, fahren dann weiter nach Köflach und besuchen dort das Schloss und die weitläufige Anlage des Lipizzaner Gestüts, die Wiege der berühmten weißen Pferde der Spanischen Hofreitschule. Wir erfahren im Rahmen einer Führung (€ 18.-) mehr zum Aufbau, zur Geschichte und den Aufgaben des Gestüts, zur Aufzucht und Auslese der Pferde. Danach Fahrt nach Bärnbach und Mittagessen im Ratskeller (Menüpreis € 15.-). Darauf folgt eine Führung durch die nahe Hundertwasserkirche (€ 4.-). Weiterfahrt in das Schilcher-Wein-Gebiet nach Deutschlandsberg und Einkehr in einer Buschenschank mit Weinverkostung und Jausenbrot (€ 6.-). Wohlgestärkt treten wir dann über die Weinebene und Wolfsberg die Heimreise an. Die Buskosten berechnen wir vorerst mit € 47.- (für angenommene 28 Teilnehmer; je mehr Teilnehmer, desto geringer die Kosten!), sodass insgesamt mit € 90.- gerechnet werden muss. Anmeldeschluss ist Samstag, 10. Juni!

Am Mittwoch, 14. Juni, gibt es einen weiteren wichtigen Termin: Wir halten um 14.00 Uhr im Erlebnishotel Linder unsere Jahreshauptversammlung ab, in der nach den üblichen Berichten der Ämterführer, der Entlastung des Vorstandes und der Ehrung langjähriger Mitglieder die Wahl des neuen Obmannes erfolgen wird. Alle Mitglieder werden in den ersten Junitagen eine persönliche Einladung mit Tagesordnung zugestellt bekommen.

Damit wünschen wir euch einen sonnigen Juni, bleibt gesund und meldet euch bitte zahlreich für beide Veranstaltungen rechtzeitig und verbindlich an! Die Mitarbeiterinnen & Mitarbeiter und euer
Obmann Hans Simoner

Unterrainer Gerald: 0676 4454429,
Wallner Gert: 0664 2100167,
Hans Simoner: 0676 5305693



Liebe Seniorinnen und Senioren!

Der schöne Text des Liedes von Gretl Komposch „das Radl der Zeit“ begleitet auch unser Dasein und ich glaube, das „Radl“ dreht sich immer schneller. Schon wieder ist der Wonnemonat Mai vorbei und es beginnt schön langsam der Sommer.

Und nun möchte ich die nächsten drei Aktivitäten vorstellen: Am Montag, 12. und Dienstag, 13. Juni erwartet uns ein schöner Ausflug zum Wolfgangsee, Mondsee, Attersee und nach Linz an der Donau. Der Pöstlingberg ist unser Ausflugsziel. Am nächsten Tag führt uns die Reise zum Traunsee, anschließend nach Bad Ischl und dann weiter nach Hallstatt. Hoffentlich beschert uns der liebe Gott ein gutes Wetter.

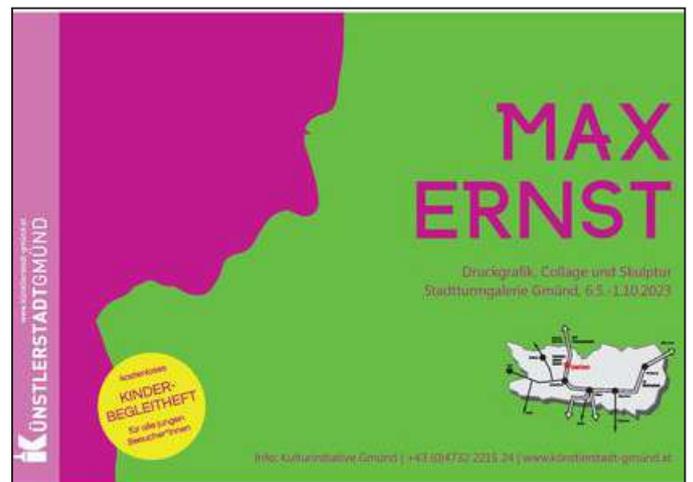
Unser nächstes Treffen ist dann am Montag, 10. Juli. Wir wandern zur Stallhofner Brücke und schattseitig retour. Dazu gibt's zwei Möglichkeiten: am Vormittag mit den „Pensis“ oder am Nachmittag mit den Senioren.

Wir Senioren treffen uns um 14.00 Uhr beim Feuerwehrhaus und beginnen da unsere Wanderung. Am Ende unserer Fußreise wollen wir beim Hotel Pacher einen Einkehrschwung halten. Bei ausgesprochenem Schlechtwetter treffen wir uns im Hotel Pacher auf einen gemütlichen „Ratscher“.

Und nun meine dritte Ankündigung: Am Montag, 7. August organisieren wir wiederum unseren beliebten Grillnachmittag im Lugghof ab 13 Uhr. Dazu lade ich Euch jetzt schon herzlich ein.

Und nun Auf zu den nächsten Taten, alles Liebe

Euer Peter Binz



FÖRDERUNG „SCHUPF´N AM TALBODEN“

Mit dem vom Gemeinderat am 6. Juli 2022 beschlossenen Förderungsprogramm möchte die Marktgemeinde Obervellach einen Beitrag zur Erhaltung der sog. „Holzschupf'n“ am Talboden des Mölltals als prägendes Landschaftselement und ortstypisches bäuerliches Kulturgut leisten. Gefördert werden sowohl Sanierungsmaßnahmen an bestehenden Schupf'n als auch die Neuerrichtung von Schupf'n im traditionellen Stil.

Das Förderausmaß beträgt 25% der Baukosten, die maximale Förderung € 2.500,-. Eigenleistungen sind förderbar. Die Förderungsrichtlinien finden Sie im Internet auf <https://obervellach.gv.at/amtstafel/foerderungen>.



FÖRDERUNG FÜR LEHRLINGE & AUSBILDUNGS- BETRIEBE

Für viele Lehrlinge stehen nun die Lehrabschlussprüfungen an, daher möchten wir an dieser Stelle an die Förderung für Lehrlinge und Ausbildungsbetriebe erinnern:

Um in Zeiten eines akuten Facharbeiter:innenmangels die Wertschätzung für Lehrlinge, aber auch für ihre Ausbildungsbetriebe, zum Ausdruck zu bringen, hat der Gemeinderat in seiner Sitzung am 26.09.2022 zwei Förderungen beschlossen. Lehrlinge, die während der gesamten Dauer der Lehre ihren Hauptwohnsitz in Obervellach hatten, werden mit einem Betrag von € 400,- bei Nachweis eines erfolgreichen Lehrabschlusses unterstützt. Der Standort ihres Ausbildungsbetriebes spielt hierbei keine Rolle. Lehrbetriebe, die Lehrlinge an Firmenstandorten in Obervellach ausbilden, erhalten bei Nachweis eines erfolgreichen Lehrabschlusses ebenfalls den Betrag von € 400,-. Der Dienort des Lehrlings muss für die Dauer der gesamten Ausbildung in Obervellach liegen, der Wohnort des Lehrlings spielt keine Rolle. Die Förderungsrichtlinien u. Anträge finden Sie auf obervellach.gv.at/amtstafel/foerderungen. Wir wünschen allen Obervellacher Lehrlingen viel Freude und Erfolg bei ihrer Lehre! Vielen Dank an die Obervellacher Betriebe, die durch die Lehrlingsausbildung einen wertvollen Beitrag zur zukünftigen Sicherung und Stärkung des Wirtschaftsstandortes beitragen!



PRAXIS - NEUERÖFFNUNG

ZUR ERÖFFNUNG DER NEUEN ZAHN-
ARZT-ORDINATION WURDE VOM BÜR-
GERMEISTER EIN PRÄSENT AN HERRN
DR. KHALILI ÜBERREICHT.

ER WÜNSCHT DEM GESAMTEN TEAM
VIEL FREUDE IN DEN NEUEN RÄUM-
LICHKEITEN (OBERVELLACH 187),
ALLES GUTE UND VIEL ERFOLG!



BILDUNGSCAMPUS OBERVELLACH

SEIT 11.05.2023 WIRD AM DACH DES BILDUNGSCAMPUS EMISSIONSFREIE ENERGIE ERZEUGT. MIT DER 101,84-KWP-ANLAGE KANN GUT 1/3 DES GEMEINDEEIGENEN STROMBEDARFS (GEBÄUDE, SCHWIMMBAD, STRASSENBELEUCHTUNG ETC.) ABGEDECKT WERDEN.



„Bundesförderung 2023 für Photovoltaikanlagen & Stromspeicher - EAG- Investitionszuschuss Photovoltaik und Stromspeicher im Jahr 2023“

Mit dem Erneuerbaren-Ausbau-Gesetz (EAG) wurden die rechtlichen Rahmenbedingungen für den Netzanschluss von erneuerbaren Energieanlagen vereinfacht. Dies umfasst auch finanzielle Erleichterungen in Form eines pauschalierten Netzzutrittsentgelts. Mit einem der EAG-Investitionszuschüsse werden die Neuerrichtung und Erweiterung von Photovoltaikanlagen und die damit verbundene Neuerrichtung von Stromspeichern gefördert. Für die Erweiterung einer Photovoltaikanlage ist keine Mindestgröße vorgeschrieben. Privatpersonen können den Förderantrag erstmals auch nach Beginn der Arbeiten stellen. Einzig vor der Inbetriebnahme der Anlage muss ein erster, vollständiger Förderantrag gestellt werden. Eine Förderzusage ist aber für die Inbetriebnahme nicht erforderlich.

Zweiter Fördercall im Jahr 2023: Anträge auf Gewährung von Investitionszuschüssen für Photovoltaikanlagen und Stromspeicher können **ab 14. Juni 2023**, ab 17.00 Uhr, **bis 28. Juni 2023**, 23.59 Uhr, für die Kategorien A bis D über die Website eag-abwicklungsstelle.at (→ [OeMAG](https://oemag.at)) eingebracht werden. Nach Beginn der Ticketziehung am 14. Juni 2023 ist die Vervollständigung erst ab dem Folgetag möglich. Die Information zur Möglichkeit der Vervollständigung finden Sie in dem Bestätigungsmail nach Ticketziehung.

Weitere Fördercalls:

August - Dritter Fördercall von 23.8.-6.9.2023 (nur Kategorie A und B)

Oktober – Vierter Fördercall von 9.10.-23.10.2023

Die Förderhöhen pro kWp betragen:

Kategorie A: 0-10 € 285,00 - ,

Kategorie B: 10-20 € 250,00 -

Kategorie C: 20 - 100 max. € 160,00

Kategorie D: größer als 100 max. € 140,00 .

Weitere Infos s. Anlage Leitfaden, Häufig gestellte Fragen und unter folgenden Links

<https://eag-abwicklungsstelle.at/>

<https://eag-abwicklungsstelle.at/wissensdatenbank/investitionszuschuesse/>

Persönliche Assistenz am Arbeitsplatz (PAA) wird GESUCHT!

Wir suchen ab September 2023 eine persönliche Assistenz am Arbeitsplatz (PAA) für unseren Sohn Manuel (Rollstuhlfahrer). Welche Leistungen unter die PAA für behinderte Menschen fallen, können interessierte Personen unter der Website www.bmkz-gmbh.at – „Was ist PAA?“ – oder direkt bei uns erfahren. Die PAA wird über ein Dienstverhältnis mit der BMKz Assistenz gGmbH in Klagenfurt ausgeübt, die Entlohnung erfolgt über den Kollektivvertrag der Sozialwirtschaft (kurz SWÖ). Unser Sohn Manuel benötigt für 26 Wochenstunden PAA, dabei ist u.a. der Fahrdienst zwischen der Wohnung im autArK Wohnverbund Spittal und der Arbeitsstelle in Flattach besonders wichtig. Aus diesem Grund ist ein Führerschein der Klasse B (PKW) für die PAA eine Voraussetzung, ein KFZ wird von uns beigelegt. Die Arbeitstage sind: Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag. Mittwoch, Wochenende und Feiertage sind dienstfrei. Da die Arbeit in unserer Steuerberatungskanzlei erfolgt (im Sekretariat), wären allgemeine Bürokenntnisse bei der PAA von Vorteil. Sonst gibt es keine besonderen Ausbildungsvoraussetzungen, außer, dass BewerberInnen gerne mit Menschen mit besonderen Bedürfnissen arbeiten und entsprechende Liebe dazu mitbringen. Weitere Informationen und Anfragen bis Ende Juni 2023 unter Tel. 04785 93010 Kanzlei Dullnig, Mag. Michael Dullnig; E-Mail: michael@kanzlei-dullnig.at. Manuel und wir freuen uns auf ein erstes Gespräch!



Jubiläumfest

25 JAHRE LIONS CLUB OBERVELLACH

REGION MÖLLTAL | DISTRIKT 114 WEST

**AM 3. JUNI 2023 UM 16 UHR
AM HAUPTPLATZ OBERVELLACH**

TRACHTENKAPPELE OBERVELLACH <small>LtG. KEVIN SEAR</small>	FÜR KULINARIK UND GETRÄNKE IST GESORGT
LOW BRASS MUSIKENSEMBLE VON PETER VIERBACH	
TAUERNKLING MUSIKENSEMBLE VON HARALD KÜNDERT	
BIGBAND DER MITTEL- UND MUSIKSCHULE OBERVELLACH <small>LtG. MICHAELA VIERBACH UND SIBI PLESCHOWIG</small>	SHUTTLEBUS VON MÖLLBRÜCKE BIS WINKLERN.
GLOCKNERMUSIKANTEN <small>LtG. CHRISTIAN KRAMSER</small>	

WIR FREUEN UNS AUF IHR KOMMEN!

FRÜHSCHOPPEN

**Sonntag
4. Juni 2023
AB 11:00 UHR**

**Im GLEN BOTHY
SÖBRIACH 50
9821 OBERVELLACH**

Es spielen: Moderation: Amlacher Franz




**Die Drecksock
Böhmischen**

**REHWEIBL
KRAINER**

*Fürs leibliche Wohl
sorgt Raggaschluchtwirt
Michael/Mit Team
Wir freuen uns auf euer Kommen!*



Lions Club Obervellach Region Mölltal
Distrikt 114 West

Presstext 25 Jahre Lions Club

Weltweit setzen sich die Mitglieder der Lions ehrenamtlich ein um – vor allem regional – armen und bedürftigen Menschen rasch und unbürokratisch zu helfen. Die umfangreichen und vielfältigen Programme und Aktivitäten gliedern sich in die Bereiche Kinder & Jugend, Gesundheit, Umwelt, Soziales und Internationales. Im Jahr 1995 wurde die Idee einer Clubgründung am Stammtisch geboren, nachdem Dr. Adolf Salzmann über die Philosophie der Lions erzählte.

Nach mehreren Sitzungen wurde beschlossen, einen Lions Club im Mölltal zu gründen, mit viel Unterstützung von Inputs und Aufklärung des Patenklubs Spittal/Drau. Ein wichtiges Kriterium war, dass die Orte Flattach, Obervellach, Mallnitz und Kolbnitz integriert werden. Die Gründung des Lion Club Obervellach Region Mölltal fand schlussendlich am 12.01.1996 statt. Die Charterfeier, begleitet vom Patenklub Spittal war am 01.07.1996 im Schloss Trabuschgen.

Als 1. Präsident wurde Peter Binz gewählt, das Amt des Schriftführers übernahm Hermann Dertnig sowie den Schatzmeister hatte Gerhart Heidler über. Dieser Vorstand wurde auf 2 Jahre bestellt. Bei der Gründung wurden 25 Mitglieder aus der Region feierlich angelobt. In den ersten Jahren gab es fast keine Veränderung bei den Mitgliedern.

Aktuell tragen 30 Mitglieder des Lions Club Obervellach Region Mölltal die Philosophie weiter und laden herzlichst zur Jubiläumsfeier 25 Jahre Lions Club Obervellach Mölltal am Samstag den 3. Juni 2023 ab 16:00 Uhr am Hauptplatz der Marktgemeinde Obervellach ein.



Kärntner Bildungswerk
Partner für Bildung & Kultur

NATUR IM GARTEN KÄRNTEN

Natur im Garten Vortrag

30. Juni 2023
16.00 - 18.00 Uhr

Sitzungssaal der Marktgemeinde Obervellach und anschließende Besichtigung des Gemeinschaftsgartens

BIOLOGISCHER NUTZGARTEN - SO KLAPPT ES MIT ANLAGE, ANBAU UND PFLEGE

Ein Nutzgarten versorgt uns mit duftenden Kräutern, gesundem Gemüse, frischem Obst, wohlschmeckenden Beeren und heimischen Blumen. Durchdacht angelegt trägt er zum Naturschutz bei, fördert die natürliche Artenvielfalt, bietet nützlichen Insekten Unterschlupf und ist ein wertvoller Lebensraum für Mensch, Tier und Pflanze. Ein Nutzgarten kann vielfältig angelegt werden, als traditioneller Bauerngarten, moderner Hausgarten mit Hochbeeten und Kräuterspirale oder als Balkongarten mit dekorativen Pflanzgefäßen.

Im Vortrag werden Möglichkeiten für die Anlage, den Anbau und die Pflege eines biologischen Nutzgartens vorgestellt. Mischkultur, Fruchtfolge, Komposterstellung und Mulchen begünstigen die Artenvielfalt, das Wachstum, die Ernte und den Ertrag, verbessern den Boden, erhöhen die Nährstoffverfügbarkeit, hemmen Schädlinge und fördern dabei Nützlinge.

ReferentIn: DrIn Heidemarie Pirker

AUS DER PRAXIS

Nach dem Vortrag geht es bei schönem Wetter in den gerade entstehenden Gemeinschaftsgarten des Vereins „Slow Food Garten Obervellach“. Weiteres Thema: Mischkultur

Ein Partner von: **Slow Food Village Obervellach KÄRNTEN**

SLOW FOOD GARTEN OBERVELLACH

MIT UNTERSTÜTZUNG DES LANDES KÄRNTEN UND DER EUROPÄISCHEN UNION

LEADERPROJEKTE UNTERSTÜTZUNG
Europäische Landwirtschaftliche Entwicklung für die ländlichen Räume
aus dem Europäischen Agrarfond für die Entwicklung ländlicher Gebiete

Land KÄRNTEN LE 14-20

Marktgemeinde Obervellach



Gesunde Gemeinde Obervellach

Kräutererlebnis für Erwachsene

am Kräuterlehrpfad Obervellach mit Hana Lerchbaumer

Mittwoch, 14. Juni 2023 um 17:00 Uhr
Obervellach, Treffpunkt Erlebniscamp Pristavec

Freier Eintritt

Auf Ihren Besuch freut sich die „Gesunde Gemeinde“ Obervellach mit Bürgermeister Arnold Klammer und AK-Leiterinnen Susanne Keuschnig und Nicole Mitterling.

Marktgemeinde Obervellach | gesunde gemeinde | **familija** | **gesundheitland Kärnten** | LAND KÄRNTEN

In Zusammenarbeit mit allen Mitgliedern der Gemeinden und gefördert aus den Mitteln

GRATULATIONEN

Der Obervellacher Teilnehmer bei der Forstwettkampfweltmeisterschaft in Estland, Michael Ramsbacher, holte sich in der Klasse U-24 Gold im Präzisionsschnitt und jeweils Bronze in der Gesamtwertung sowie in den Kategorien Kettenwechsel und Kombinationsschnitt. Im Mannschaftsklassement konnte **Michael Ramsbacher** mit seinem Team Gold in der Länderstafette erringen.

Bei den Oberösterreichischen Schwimm-Landesmeisterschaften des Österreichischen Behindertensportverbandes am 22.04.2023 konnte **Anna Lena Stocker** in ihrer Leistungsklasse 3 erste Plätze erringen und holte auch wichtige Punkte für die Gesamtwertung des ÖBSV-Cups. Für ihre sportlichen Leistungen wird Anna Lena auch am 31.5.2023 bei der Sportlerehrung des Landes Kärnten von Landeshauptmann Dr. Peter Kaiser ausgezeichnet.

DIE MARKTGEMEINDE OBERVELLACH GRATULIERT HERZLICH ZU DIESEN GROSSARTIGEN ERFOLGEN!



60 Jahre Städtepartnerschaft Obervellach - Freising

Seit 60 Jahren besteht die Partnerschaft zwischen Obervellach und Freising. Aus diesem Anlass folgte die Marktgemeinde Obervellach der Einladung der Stadt Freising und Herr Bgm. Arnold Klammer mit seinen Amtsvorgängern, Frau Anita Gössnitzer und Herrn Dr. Wilhelm Pacher, sowie Familie Edith und Max Lesnik, Frau Andrea Zraunig, Mitgliedern der Alt-Mölltaler Trachtengruppe und dem Gemischten Chor Obervellach besuchten vom 13. bis 14. Mai 2023 die Partnerstadt Freising.

Am Samstagabend lud der Partnerschaftsverein Freising e.V. zu einem Frühlingsfest ein. Der Vorsitzende, Herr Andreas Schmid, ließ die Zeit der Partnerschaft Revue passieren und für den musikalischen Rahmen sorgte neben einer bayrischen Musikgruppe unser Gemischter Chor Obervellach.

Am Sonntag wurde im Hofbrauhaus-Keller bei einer Matinee die „Diamantene Hochzeit“ offiziell gefeiert. Herr Oberbürgermeister Tobias Eschenbacher betonte in seiner Rede „wie beeindruckt er von der Herzlichkeit ist, mit der sie jedes Mal in Obervellach willkommen geheißen werden. Es fühlt sich nie wie ein offizieller Termin an, sondern wie ein Besuch unter lieben Verwandten.“ Herr Bgm. Arnold Klammer dankte für die herzlichen Worte und wies darauf hin, wie wichtig immer noch das Engagement für ein friedliches und verständnisvolles Zusammenleben in Europa ist. Nach der Überreichung der Gastgeschenke und ein paar herzlichen, freundschaftlichen Stunden ging's wieder zurück in die Heimat.



Ein herzliches Dankeschön an den Gemischten Chor Obervellach für die gesangliche Umrahmung der Feierlichkeiten und der Alt-Mölltaler Trachtengruppe für ihr Dabeisein.

Diese beiden Vereine haben auch schon an der Gründungsfeier der Partnerschaft im Jahre 1963 in Freising teilgenommen.

Anfang Oktober wird eine Delegation aus Freising nach Obervellach kommen, wo das 60-jährige Partnerschaftsjubiläum Obervellach-Freising im Rahmen des Erntedankfestes gefeiert wird.



Fotos: Helmut Weixelbraun



Arbeitsvereinigung der Sozialhilfe Kärntens

Kindergarten
Obervellach

9821 Obervellach, Obervellach-West 27
Leitung: Mag. (FH) Andrea Schauerl
E-Mail: kg_obervellach@avs-sozial.at
Tel: 0664/803275509
www.avs-sozial.at

Nationalpark Hohe Tauern im Kindergarten Obervellach

Seit Beginn dieses Kindergartenjahres binden wir Themen des Nationalparks (z.B. Tiere im Nationalpark) in das Tagesgeschehen im Kindergarten ein.



Seit Herbst finden monatlich „Forschartage“ im Kindergarten statt. Dabei haben die Kinder die Möglichkeit zu experimentieren und die Umwelt zu erforschen.

Die Jahreszeit lädt nun ein, auch im Freien weiter zu forschen und immer wieder Neues zu entdecken.

Wir hatten bereits Besuch aus dem Nationalpark Besucherzentrum. Magdalena Karan und „Hansi Hirsch“, das Maskottchen des heurigen Kindergartenmonats, schauten bei uns vorbei und wir konnten sie mit dem Lied von Hansi Hirsch begrüßen. Wie das geklungen hat, ist unter <https://www.besucherzentrum-mallnitz.at/de/bildung/kindergartenmonat> abrufbar!



Ein Bildungsziel des Nationalparks ist es, frühe Naturerfahrungen sowie das Umweltbewusstsein zu fördern.

Die Natur spielerisch erleben ist das Motto des Kindergartenmonats im Nationalpark und so begaben wir uns auf Spurensuche im Besucherzentrum des Nationalpark Hohe Tauern in Mallnitz, trafen Hansi Hirsch wieder und erfuhren viel Spannendes über ihn, seine Freunde und seinen Lebensraum.

Ein paar Eindrücke von unserem Ausflug:



Wir möchten auch weiterhin eng mit dem Nationalpark zusammenarbeiten und streben daher eine Partnerschaft mit dem Nationalpark Hohe Tauern an.

Das Team des Kindergartens

9024 Klagenfurt • Fischlstraße 40 • Postfach 62 • Telefon: +43(0)463 512035-2000 • Fax: +43(0)463 512035-2292

unterstützt durch:



LICHT INS DUNKEL



Vorsitzender: Bgm. a. D. Valentin Blaschitz
Geschäftsführung: Dir. Klaus Harter
UID-Nr.: ATU 45575300 • ZVR 310450148
www.avs-sozial.at

subventioniert von:

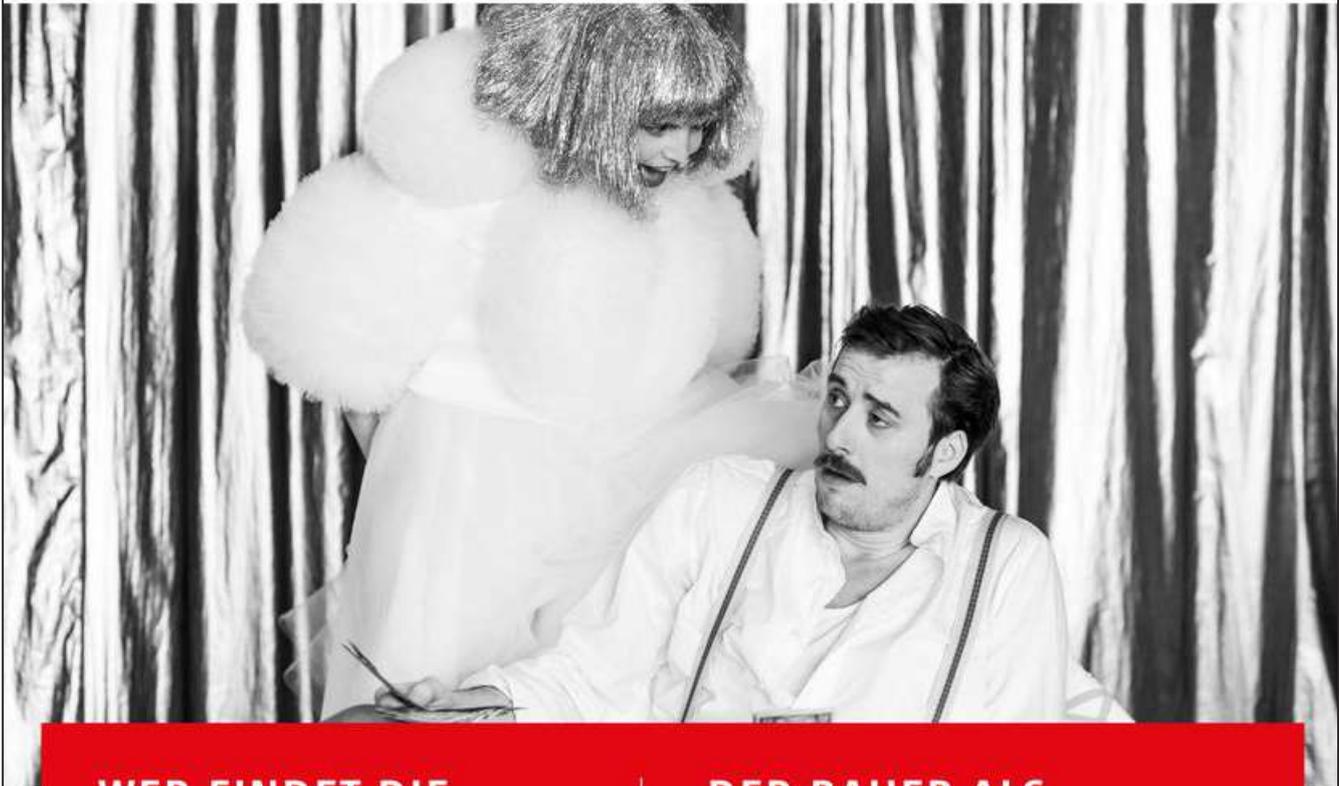




ENSEMBLE
PORCIA
EUROPAS
KOMEDIEN
ERLEBEN



KÄRNTNER STRASSENTHEATER
LEIBHAFTIGE THEATERMOMENTE ERLEBEN



**WER FINDET DIE
GLÜCKS'CHEN?**

ANGELICA LADURNER

17.30 UHR

WANN: 22.06.2023

WO: OBERVELLACH HAUPTPLATZ
9821 MARKTGEMEINDE OBERVELLACH

**DER BAUER ALS
MILLIONÄR**

ODER DAS MÄDCHEN AUS DER FEENWELT
FERDINAND RAIMUND | ANGELICA LADURNER

19.00 UHR

**Eintrittskarten sind im
Tourismusbüro und im
Gemeindeamt erhältlich!**

Preis: € 10,00

ALLE AKTUELLEN INFOS FINDEN SIE UNTER: WWW.ENSEMBLE-PORCIA.AT





ÖBB Kraftwerksbau Obervellach II voll auf Kurs

Der Bau des neuen Wasserkraftwerks in Obervellach und Mallnitz biegt mit der Installation der technischen Ausrüstung des Krafthauses dieser Tage in die letzte Phase. Laufen die Arbeiten planmäßig weiter, dann kann noch im Herbst die Testphase beginnen.

Foto: Der Speicherstollen kann bis zu 60.000 m³ Wasser aufnehmen. ©ÖBB/SailerBrothers

Seit knapp zweieinhalb Jahren bauen die ÖBB in Mallnitz und Obervellach an einer neuen Kraftwerksanlage. Ab 2024 soll das Kraftwerk grünen Bahnstrom im Ausmaß von 125 GWh pro Jahr produzieren – das entspricht 30.000 Railjetfahrten von Villach nach Wien. Das strategisch wichtige Projekt hat den schwierigen Rahmenbedingungen in den letzten Jahren getrotzt und ist voll auf Kurs. Mit einer Investition von rund € 220 Mio. ist das Kraftwerk neben der Koralmbahn eine der ÖBB Großbaustellen in Kärnten. Dank regionaler Partner verbleibt ein Großteil der Wertschöpfung in der Region – derzeit arbeiten rund 60 Personen an dem Projekt, zu Spitzenzeiten waren es an die 150 Arbeiter:innen.

Christian Höss, ÖBB-Projektleiter: „Alle großen Bauteile, darunter vier Wasserfassungen, die Triebwasser-, Speicher- und Zufahrtsstollen sowie Druckrohrleitung, Krafthaus und Ausgleichsbecken, werden bis Oktober 2023 komplett fertiggestellt und ein schrittweises Hochfahren der Anlage ermöglichen. Wir sind gut unterwegs und gehen davon aus, dass die Inbetriebnahmephase Dank der professionellen Zusammenarbeit des gesamten Projektteams pünktlich im Herbst beginnt.“

Einheben der Rotorwelle als wichtiger Meilenstein

Die technische Ausrüstung im Krafthaus läuft derzeit auf Hochtouren. Dieser Tage erfolgte die Anlieferung und der Einhub der ersten Rotorwelle.

„Die Rotorwellen sind zentrale Elemente der beiden Maschinensätze. Die jeweils rund 85 t schweren Bauteile verbinden die Turbinen mit den Generatoren. Das Wasser treibt das 2,3 Meter große Pelton-Laufrad an, die Rotorwelle überträgt diese Bewegung schließlich auf den Generator,“ erklärt Ausrüstungskoordinator Christoph Sailer.

Die Montage der Maschinensätze wird bis Oktober abgeschlossen sein. Bereits im Juli erfolgt die Fertigstellung der neuen Freiluftschaltanlage in unmittelbarer Nähe zum Krafthaus. Dort wird der erzeugte Bahnstrom direkt in die bestehende Hochspannungsleitung der ÖBB eingespeist.

Unterirdische Wasserwege und Druckrohrleitung weitestgehend abgeschlossen

Richtet man den Blick auf den Berg, so sind auch hier die Arbeiten bereits sehr weit fortgeschritten. Untertage wurden die Arbeiten an der Betoninnenschale im Speicher- sowie im Triebwasserstollen erfolgreich beendet. Die beiden Schalwagen waren dazu elf Monate auf einer Länge von etwa fünf Kilometern im Einsatz.

Für die bedarfsgerechte Erzeugung von grünem Bahnstrom dient künftig der fertiggestellte Speicherstollen. Er ist 13 m hoch, 15 m breit, 580 m lang und kann bis zu 60.000 m³ Wasser speichern.

Wenn weniger Energie für den Zugbetrieb benötigt wird, wird das Wasser der drei Wasserfassungen im Stollen gespeichert. Steigt der Bedarf, dann steht das gespeicherte Wasser für die Stromproduktion zur Verfügung.

Über die Druckrohrleitung gelangt das Wasser zum Krafthaus. Die Leitung wird komplett unterirdisch verlegt und trägt damit im Vergleich zu früher zur Verschönerung des Orts- und Landschaftsbildes bei. Noch im Mai werden die Montagearbeiten an der Druckrohrleitung mit einem Durchmesser von 1,8 m abgeschlossen. Anschließend wird die Leitung mit Wasser gefüllt und im Rahmen der Druckprüfung auf ihre technische Zuverlässigkeit getestet. Künftig werden bis zu 9.000 Liter Wasser pro Sekunde durch die Leitung in das 488 m tiefer liegende Krafthaus fließen.

Die nächsten Schritte bis zur Fertigstellung

Die Fertigstellungsarbeiten in allen Bereichen laufen weiterhin parallel. Sobald alle baulichen Maßnahmen und die technische Ausstattung abgeschlossen sind, wird mit der Inbetriebnahmephase gestartet. Dabei werden die einzelnen Komponenten geprüft und gezielt hochgefahren. Die Inbetriebnahme startet im Herbst 2023, Anfang 2024 beginnt ein dreimonatiger Probebetrieb, der schließlich nahtlos in den Regelbetrieb übergeht.



Die 85 t schwere Rotorwelle wurde erfolgreich eingehoben. ©ÖBB/SailerBrothers



Maßarbeit beim Einheben der Rotorwelle. ©ÖBB/SailerBrothers

Radonschutzverordnung - Obervellach ist Radonschutzgebiet

Im Jahr 2017 wurden kärntenweit Radonmessungen durchgeführt. Ganz Kärnten wurde als Radonvorsorgegebiet definiert. In den Gemeinden Mühldorf, Reißeck und Obervellach sind dabei erhöhte Radonwerte festgestellt worden.

Was ist Radon?

Radon ist ein radioaktives Edelgas. Im Freien verflüchtigt sich Radon schnell; dort ist Radon gesundheitlich unbedenklich. Durch Risse in der Fundamentplatte oder Leitungsdurchführungen kann Radon ins Gebäude eindringen und sich in der Raumluft ansammeln.

Gesundheitliche Auswirkungen

Radon und seine Folgeprodukte gelangen durch die Atmung in die Lunge. Dabei wird das empfindliche Lungengewebe geschädigt und dies kann langfristig zu Lungenkrebs führen.

Laut Weltgesundheitsorganisation (WHO) ist Radon die zweithäufigste Ursache für Lungenkrebs nach dem Rauchen!

Was können Privathaushalte tun?

- Radon-Langzeitmessung veranlassen (Dauer ca. 6 Monate)
Die nächste Möglichkeit für die Anmeldung zu einer kostenlosen Radonmessung über das zuständige Bundesministerium besteht ab Juli 2023. Weitere Informationen dazu erhalten Sie unter:
<https://www.radon.gv.at/neuigkeiten/kostenlose-radonmessung-in-privathaushalten>.
- Einfache und erprobte bauliche Maßnahmen bei erhöhten Werten in Bestandsgebäuden setzen
- Vorsorgemaßnahmen bei Neubauten berücksichtigen (lt. ÖNORM S5280-3)

Radonschutz in Gebäuden ist in allen Bundesländern durch die Baugesetzgebung geregelt (Kärntner Baurecht). Die Radonschutzverordnung regelt auch den Schutz von Arbeitskräften.

**RADON IST NUR DANN EIN PROBLEM,
WENN MAN NICHTS DAGEGEN UNTERNIMMT!**



Marktgemeinde
Obervellach

LAND  KÄRNTEN

Einladung

zur

Informationsveranstaltung

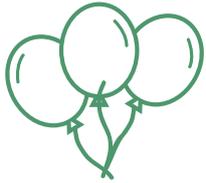
RADON

- **Was ist Radon?**
- **Gesundheitliche Auswirkungen**
- **Was kann ich gegen Radon unternehmen?**

19. Juni 2023, 19.00 Uhr
im Kultursaal Obervellach

Vortragender:
Dipl.-HTL-Ing. Werner Jost MSc
Sachverständigendienst
Amt der Kärntner Landesregierung





GEBURTSTAGE

Im Namen der Marktgemeinde Obervellach wurden kleine Präsente, verbunden mit den besten Glückwünschen, überbracht.

- 99, Hedwig Kofler
- 90, Josefa Lerchbaumer
- 90, Martina Deixelberger
- 85, Waltraud Gussnig
- 80, Helmut Hasslacher
- 80, Annemarie Huber
- 80, Sieglinde Bugelnig
- 80, Ursula Nagel
- 80, Helga Paulitsch
- 80, Gerhard Raindl
- 80, Johann Granig



- 101 JAHRE - MARIANNA KLAMMER



95, JOSEFINE HUBER



90, ERIKA STEINER



90, JOSEFINE LASSNIG



85, FRIEDRICH AUERNIG



80, ERIKA LOIPOLD



80, BERNHARD MAIER



80, ROSEMARIE HAFNER



80, URSULA WEICHSEL-
BRAUN



80, EDITH BUHACEK

**Wir wünschen
alles Gute sowie
viel Gesundheit
für's neue
Lebensjahr!**

OBERVELLACHER STORCHENPOST



Franz Oberrainer, 22.11.2022
Eltern: Katharina & Franz Oberrainer



Fabian Lerchbaumer, 30.11.2022
Eltern: Andrea & Markus Lerchbaumer



Laura Marolt, 13.1.2023
Eltern: Birgit & Oliver Marolt



Dorian Kispeter, 15.2.2023
Eltern: Nelli Szögedi & Roland Kispeter



Florian Knallnig, 2.4.2023
Eltern: Elisabeth & Klaus Knallnig



Luis Reiter, 15.4.2023
Eltern: Michelle & Norbert Reiter

Theresa Schachner, 24.2.2023
Eltern: Viktoria Schachner & Daniel Salentinig

HOCHZEITEN

WIR GRATULIEREN RECHT HERZLICH ZUR VERMÄHLUNG UND WÜNSCHEN ALLES GUTE FÜR DIE GEMEINSAME ZUKUNFT!



18. Mai 2023 - Barbara Gussnig & Raimund Rauter



20. Mai 2023 - Bianca (zuvor Lassnig) & Manfred Canzi

STERBEFÄLLE

WIR ENTBIETEN DEN ANGEHÖRIGEN UNSERE AUFRICHTIGE ANTEILNAHME.

KURT DAVID (GEB. 1952), STALLHOFEN 39/1
RUDOLF ZWENIG (GEB. 1932), STALLHOFEN 3/1
PETER AUER (GEB. 1947), RÄUFLACH 13/1
HEINZ FISCHER (GEB. 1950), OBERVELLACH-WEST 7/2



WALTRAUDE WOLLIGER (GEB. 1929), PFLEGEHEIM
KAROLINE REICHOLD (GEB. 1923), PFLEGEHEIM
GERHARD JOBST-ZECHNER (GEB. 1951), OBERVELLACH 75/1
ING. JOSEF LADINIG (GEB. 1947), LASSACH-SCHATTSEITE 15
ING. BERNHARD HUBER (GEB. 1972), PFAFFENBERG 3
HELGA NIEDERBACHER (GEB. 1940), OBERVELLACH 236/6
FRIEDHILD STUDENITSCH (GEB. 1939), PFLEGEHEIM
ERIKA BUCHHOLZER (GEB. 1932), PFLEGEHEIM
BERTA LÖSCHINGER (GEB. 1930), OBERVELLACH 161
GERTRUD LADINIG (GEB. 1939), OBERVELLACH 109
LEOPOLD WAGNER (GEB. 1945), SEMSLACH 73
MONIKA LINDNER (GEB. 1949), DÜRNVELLACH 34



ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ
KÄRNTEN

Aus Liebe zum Menschen.

Der Blutspendedienst vom Roten Kreuz Kärnten veranstaltet eine Blutabnahme am

Montag, den 26. Juni 2023

von **15:30** bis **20:00** Uhr
in der **Rotkreuz Ortsstelle von Obervellach.**

Die Bevölkerung von Obervellach und Umgebung wird gebeten, sich zahlreich an dieser Blutspendeaktion zu beteiligen.

KULTUR-ERLEBNIS IM STADTTHEATER KLAGENFURT

Der Kulturring der Marktgemeinde Obervellach bietet für die Theatersaison 2023/2024 Fahrten zum Stadttheater Klagenfurt mit folgendem Abo-Programm an:

- Samstag, 14.10.2023** **Strum**
Schauspiel von William Shakespeare
- Samstag, 20.01.2024** **Fledermaus**
Operette von Johann Strauß
- Samstag, 02.03.2024** **Adern**
Schauspiel von Lisa Wentz
- Samstag, 13.04.2024** **Romeo und Julia**
Ballett von Sergei S. Prokofjew
- Samstag, 04.05.2024** **La Cage aux Folles / Ein Käfig voller Narren**
Musical von Jerry Herman

Kulturfreunde werden gebeten, sich bei Interesse bis zum 3. Juli 2023 mit dem Kulturring / Info- & Buchungscenter Obervellach, Frau Andrea Zraunig, Tel. +43 4824 2700-30 oder E-Mail: info@obervellach.at in Verbindung zu setzen.

Neuer Wirt für die Launsberghütte



Foto von links nach rechts: Mitarbeiterin Marina, Hüttenwirt Jürgen mit Freundin Heidi

Der ausgebildete Senner Jürgen Zeitmann bewirtschaftet seit Juni die Launsberghütte. Er bringt bereits viel Erfahrung als Hüttenwirt mit, die er zuerst in Tirol und danach auf der Saualpe im Lavanttal sammeln konnte. In seiner deutschen Heimat, dem Erzgebirge, erlernte er den Fleischerberuf und arbeitete danach auf einem großen landwirtschaftlichen Betrieb im ehemaligen Ostdeutschland, wo er für die Rinderhaltung zuständig war. Die Liebe zu den Tieren führte ihn hin zur Almwirtschaft.

„Im Internet bin ich auf die Ausschreibung der Launsberghütte gestoßen und bei der ersten Besichtigung der Hütte war es schon um mich geschehen. Die top eingerichtete Küche, die schöne Lage und die urige Hütte mit dem modernen Zubau haben mich sofort begeistert“, schwärmt der neue Pächter.

Geöffnet hat die Launsberghütte täglich von 9 bis 22 Uhr. Auf der Speisekarte stehen herzhaft Hüttengerichte wie Schweinsbraten, Gulasch und Brettljause und natürlich flaumigen Kaiserschmarren.

Schaut vorbei! Jürgen, Heidi und Marina freuen sich auf Euren Besuch!



Mölltaler ReparaturCafé
KUNSTRAUM OBERVELLACH
SEIT 2018

Am Samstag, den 3. Juni ist es wieder soweit!!!

Das Mölltaler ReparaturCafé im KunstRaum Obervellach ist von 13:00 Uhr bis 16:00 Uhr geöffnet.

Ehrenamtliche Tischler, Elektrotechniker, Uhrmacher und Allerköner*innen – das Team des Mölltaler ReparaturCafé ist bereit!!! Sie helfen bei verschiedenen Problemen mit Rat und Tat. Alles was möglich ist wird direkt vor Ort repariert.

Angeboten werden auch Hilfestellungen beim Ansuchen des Reparaturbonus oder bei Handy- oder Laptopeinstellungen. Kaffee und Kuchen verkürzen die Wartezeit!

Informationen:

Edith Lesnik: 0676/ 4897862
Angelika Staats: 0650/ 9975654

Freizeit

2.6.23 20 UHR

PFARKIRCHE ST. MARTIN/OBERVELLACH
VVK: 10,- AK: 12,-

MITWIRKUNDE:
KIRCHENCHOR OBERVELLACH

kirchenchor
OBERVELLACH

Mölltaler Markttag
in Obervellach

Der Mölltaler Markttag findet **jeden Samstag von 9:00 bis 12:00 Uhr** am Marktplatz vor dem Tauernfenster statt.
Der Markt bietet regionale Köstlichkeiten und Kunsthandwerk. In gemütlicher Atmosphäre den Wocheneinkauf tätigen – **man trifft sich!** 😊

TAUERNFENSTER

HERZLICHE EINLADUNG
zur Ausstellung der Vereinsmitglieder

BAUKUNST
Ausstellung: **25.05. bis 16.09.2023**

Kunst RAUM
OBERVELLACH

Galerie Öffnungszeiten
9821 Obervellach | Hauptplatz 15
Mittwoch, Donnerstag & Freitag
von 09:00 - 12:30 Uhr
Samstag von 09:00 - 16:00 Uhr



Das kostenlose Bewegungs- programm ohne Anmeldung von Juni bis September 2023

Obervellach Motorikpark

Fit und mobil durch den Sommer

Dienstags, 19.00 – 20.00 Uhr
13.06. bis 05.09.2023

Freizeitpark (Beim Fußballplatz)
Verein: Union Obervellach
Kursleitung: Jürgen Schusser

Das Teilnahme an den Bewegungsangeboten erfolgt freiwillig und auf eigene Gefahr. An Feiertagen finden keine Kurse statt.




erlebnisreich

Unterwegs mit Ranger:innen
Mallnitz/Malta

„Essbarer Nationalpark“

Natur erforschen im rangerlab krauter
jeden Di. von 11. Juli bis 5. September 2023
Beginn: 10.00 Uhr, Dauer: ca. 3 Stunden
Treffpunkt: Besucherzentrum Mallnitz
Preis** EW € 15,- / KI € 9,-

Geheimnisvolle Kräutervelt

jeden Di. von 20. Juni bis 5. September 2023
Beginn: 10.00 Uhr, Dauer: ca. 3 Stunden
Treffpunkt: Gemeindeamt Malta
Preis** EW € 20,- / KI € 13,- (zzgl. € 5,-
Materialkosten)

„Inklusionswanderung Naturjuwel „Stappitzer See“

jeden Mi. von 23. August bis 20. September 2023
Beginn: 9.30 Uhr, Dauer: ca. 2 Stunden
Treffpunkt: Parkplatz Ankozebahn, Mallnitz
Preis** EW € 13,- / KI bis 15 Jahre gratis.

Besucherzentrum Mallnitz

bis 20.06. und von 12.09. bis 26.10.2023
ab 19.09.2023 bis 11.09.2024
Erpreis: 100,- € / KI bis 100,- € / 200,- €
Karte für Familien Card (inkl. Familien Card gratis)
www.besucherzentrum-mallnitz.at

Malteiner Wasserspiele oder Gössfälle

jeden Mi. von 12. Juli bis 6. September 2023
Beginn: 14.00 Uhr, Dauer: ca. 2 1/2 Stunden
Treffpunkt: Gemeindeamt Malta
Preis** EW € 15,- / KI € 13,-

Geführte Bergtour Weinschnabel oder Stubeck

jeden Do. von 22. Juni bis 7. September 2023
Beginn: 9.00 Uhr, Dauer: ca. 6 Stunden
Treffpunkt: Gemeindeamt Malta
Preis** EW € 20,- / KI € 13,-

Wildtierbeobachtung entlang des Tauernhöhenweges

jeden Do. von 13. Juli bis 7. September 2023
jeden Sa. von 16. Sept. bis 28. Oktober 2023
Beginn: 8.30 Uhr, Dauer: ca. 4 Stunden
Treffpunkt: Parkplatz Ankozebahn, Mallnitz
Preis** EW € 32,- / KI € 23,- (inkl. Alpen-Adria-Kilnarrik im Hammerofhaus)

Kinder- und Jugendprogramme

Nationalpark/Jugendforschung (Alter: 7 bis 10 Jahre)
jeden Mo. von 21. Juli bis 21. August 2023, 10.00 bis 13.00 Uhr
Preis* pro Veranstaltung € 10,- oder Fördererbeitrag € 25,-
Kindergarten Fördererclub (Alter: 4 bis 6 Jahre)
jeden Do. von 12. August bis 7. September 2023,
10.00 bis 13.00 Uhr
Preis* pro Veranstaltung € 10,-



hohetauern | guide
NEU! Besuchen das ganze Angebot des Nationalparks auf dem Handy mit dem **hohetauernguide.at**



* gratis bzw. ermäßig mit Nationalpark Familien Card

** gratis für Gäste der Region Kärnten/bergt. Leber Außerhalb



Detailinformationen finden Sie in unserem **Sommerprogramm 2023** und auf www.hohetauern.at



www.hohetauern.at

Naturerlebnisse in der Nationalpark-Region Hohe Tauern

Die Aussichten sind fantastisch, die Schluchten bei Tag & Nacht beeindruckend, die Tier- und Pflanzenwelt vielfältig. ...
Entdecken Sie die Vielfalt der faszinierenden Angebote in Obervellach und im Mölltal.
Hier findet sich für jeden Geschmack etwas - auch für Ihren:
www.nationalpark-hohetauern.at/nationalpark-erlebnisse



22



FIT WIE TURNSCHUH

Motorikpark Obervellach

FITNESSCENTER-NATUR

KURSBEGINN	Dienstag, 20. Juni 2023
UHRZEIT	Dienstag, 18.00 – 19.00 Uhr
ORT	Motorikpark Obervellach
LEITUNG	Mag. Barbara LAN Tel.: 0660-8161317
FITNESSPASS	€ 25,- Erhältlich bei der Kärntner Sparkasse, Raiffeisen Bank Lurnfeld-Mölltal und Papier Huber
ANMELDUNG	Mag. Barbara LAN Tel.: 0660-8161317 Telsnig Walter Tel.: 0664-5332825 ab 22.05.23

FITNESSCENTER-NATUR

YOGA im FREIEN

Sie möchten etwas für Ihr Wohlbefinden und Ihre Fitness tun. Für ein Indoortraining bei sommerlichen Temperaturen fehlt Ihnen noch die Motivation. Da ist doch ein Training in der Natur die Lösung!

Höher, schneller, stärker ist out. Bei diesem Training geht es um den ganzheitlichen Ansatz der Bewegung als Quelle Ihrer Gesundheit im Einklang mit der Natur.

Bei dem abwechslungsreichen Programm nutzen wir Hilfsmittel der Natur um Ausdauer, Balance und Koordination zu trainieren.

VORANKÜNDIGUNG

2 RADTOUREN	August/September	(Info Rundschreiben Juli)
WANDERUNG	September	(Info Rundschreiben August)

Sprechttag

Mag. Isabella Scheiffinger
Anwältin für Menschen mit
Behinderung

am: 27.06.2023, 09:00 bis 11:30 Uhr

Ort: Obervellach –
Familienberatungsstelle
„Familia“/Erdgeschoss
Obervellach 32, 9821 Obervellach

Anwaltschaft für Menschen
mit Behinderung

Mag. Isabella Scheiffinger

Völkermarkter Ring 31
9020 Klagenfurt am
Wörthersee

Eine ANMELDUNG zu diesem Sprechtag
ist schriftlich oder telefonisch
erforderlich:

0800 205 230 (kostenlos) oder
behindertenanwaltschaft@ktn.gv.at

Anwaltschaft für Menschen mit Behinderung

LAND KÄRNTEN



HOCHoben schmeckt es einfach besser!

Zu einem perfekten Tag gehören für uns die Freuden der Kulinarik und des Genusses einfach mit dazu. In unserem HOCHoben-Genuss-Restaurant in Mallnitz zaubern wir – mit viel Leidenschaft und Kreativität – sowohl österreichische Wirtshausklassiker als auch beliebte Highlights der internationalen und mediterranen Küche, auf den Teller.

Egal ob ein schneller Kaffee zwischendurch, ein Snack in der Mit-

tagssonne oder ein romantisches Fine-Dining am Kamin mit Blick auf die majestätische Bergwelt der Hohen Tauern – bei uns kommen Sie voll und ganz auf ihre Kosten. Der Einsatz heimischer Produkte von regionalen Produzenten ist für uns dabei selbstverständlich.

Die kleinen Besucher ausreichend Platz zum Spielen und Toben in unserem Indoor- und Outdoor-Spielbereich, oder erfreuen sich an unserem neuesten Highlight – einem Kleintier-Streichelzoo mit Hasen und Ziegen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

HOCHoben Restaurant
Mallnitz 226, 9822 Mallnitz
office@hochoben.at
www.hochoben.at



ALLES AUF EINEN BLICK

SVS SPRECHTAG

(SVA gewerbl. Wirtschaft & d. Bauern):

Mittwoch, 7. Juni 2023
13.30–15.30 Uhr
 im Gemeindeamt

NOTAR SPRECHTAG

Mittwoch, 7. Juni 2023
13.30–15.00 Uhr
 im Gemeindeamt

JUGENDAMT-SPRECHTAG

jeden 2. & 4. Dienstag im Monat
09.00–12.00 Uhr
 Familienforum (Obervellach 32)

BÜRGERMEISTER-SPRECHTAG

Nach Vereinbarung unter:
 Tel.: 0676/7400095 oder
 arnold.klammer@ktn.gde.at
 bzw. nächster Termin: **7. Juni 2023**,
 15.30 bis 17.00 Uhr, im Gemeindeamt

PARTEIENVERKEHR

Montag, Dienstag u. Donnerstag:
8.00–12.00 Uhr,
Mittwoch: 8.00–12.00 Uhr und 14.00–
17.00 Uhr,
Freitag: 8.00–14.00 Uhr
 Tel.: 04782/2211-0
 E-Mail: obervellach@ktn.gde.at

ABFALLENTSORGUNG

Auf der Gemeindehomepage oder bequem über die APP.

Holen Sie sich die Müll-App kostenfrei über den jeweiligen App Store auf Ihr Smartphone:



iphone



android

MÜLLABFUHRTERMINE

Restmüll:
 Mittwoch, 7. Juni 2023
 in ganz Obervellach

Mittwoch, 21. Juni 2023
 Donnerstag, 22. Juni 2023

Altpapier:
 Tour 2: Samstag, 3. Juni 2023
 Tour 1: Freitag, 16. Juni 2023

Gelber Sack:
 Montag, 12. Juni 2023

ALTSTOFFSAMMELZENTRUM

Freitags von 13.00 bis 16.00 Uhr,
 jeden 1. Samstag im Monat:
 von 09.00 bis 12.00 Uhr (dafür entfällt der Freitag davor).

KOSTENLOSER KOMPOST

Bei der Kompostanlage in Gratschach kann Kompost in Haushaltsmengen zu den Öffnungszeiten kostenlos abgeholt werden.

KOMPOSTLAGERPLATZ

Der Kompostlagerplatz in Gratschach ist für Anlieferungen von Baum- und Strauchschnitt sowie Gartenabfällen wieder geöffnet.

Öffnungszeiten: Jeden Dienstag von 13.00 bis 16.00 Uhr sowie jeden Samstag von 9.00 bis 13.00 Uhr.

KÄRNTNERLAND-WOHNUNGEN IN OBERVELLACH ZU MIETEN

Die Auflistung finden Sie auf der Homepage www.obervellach.gv.at. Bei Interesse wenden Sie sich an das Gemeindeamt Obervellach:
 Tel.: 04782/2211-11.

Rundschreiben Redaktion

Carolin Franyi,
 Tel.: +43 4782/2211-16
 E-Mail: carolin.franyi@ktn.gde.at
Es wird um Einhaltung des Redaktionsschlusses ersucht. Bitte die Daten so früh als möglich schicken. Danke!

**Nächster Redaktionsschluss:
 Dienstag, 27. Juni 2023, 10.00 Uhr**



Marktgemeinde Obervellach
 @marktgemeindeobervellach · Gemeindezentrum

Nachricht



**BLEIBEN SIE „UP TO DATE“
 AUF DER FACEBOOK-SEITE DER
 MARKTGEMEINDE OBERVELLACH**
 FB/marktgemeindeobervellach

